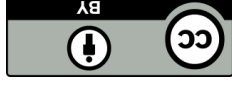


جئے لوتجہ زما / Zama is great!

Written by: Michael Oguttu
Illustrated by: Vusi Malindi
Translated by: (ur) Samrina Sana

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Michael Oguttu ✎
Vusi Malindi 🗣️
Samrina Sana 📖
Urdu / English 🌐
Level 2 📖



Zama is great!

جئے لوتجہ زما



میرا چھوٹا بھائی بہت دیر سے سوتا ہے۔ میں جلدی اٹھتی ہوں کیونکہ
میں عظیم ہوں۔

...

My little brother sleeps very late. I wake early,
because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

تیس ہی وہ آگے ہوں جو سورج کی روشنی کو اندر لاتی ہوں۔

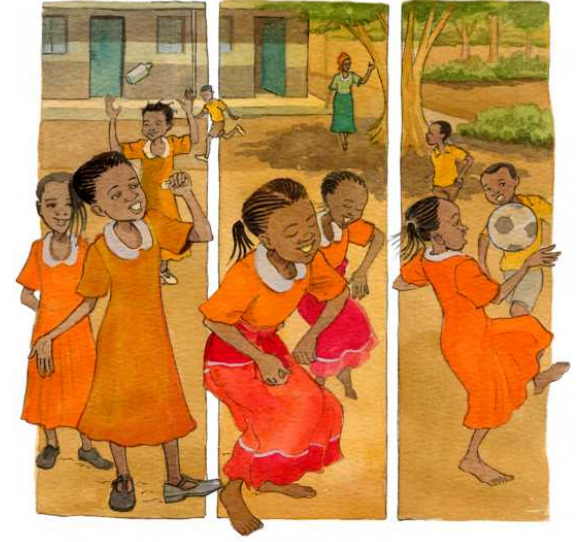




ماں کہتی ہیں 'تم میری صبح ستارے ہو۔'

...

"You're my morning star," says Ma.



میں ہر روز یہ سب اچھی چیزیں کرتی ہوں۔ لیکن جو چیز مجھے بہت پسند ہے وہ ہے کھیلنا اور صرف کھیلنا۔

...

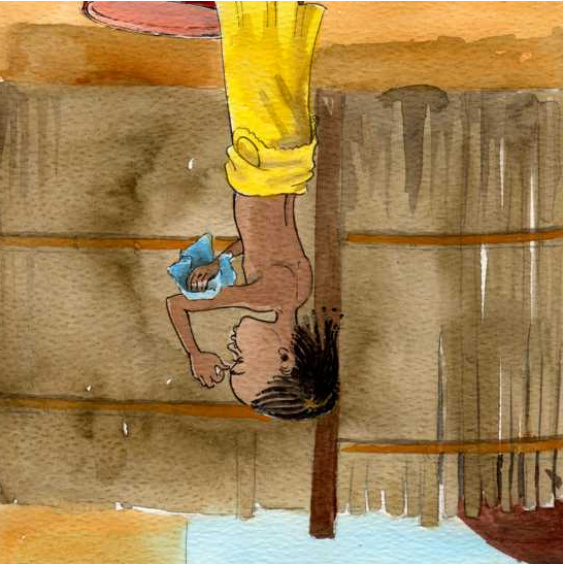
I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



-مظاہرہ کرتی ہوں۔
اس میں سے اچھی طرح سے لیا گیا ہے۔

...

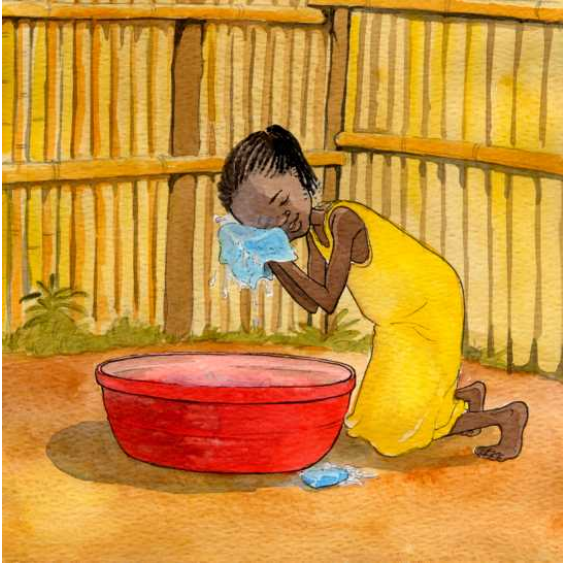
In class I do my best in every way.



-ہے۔
میں خود سنبھال سکتی ہوں۔

...

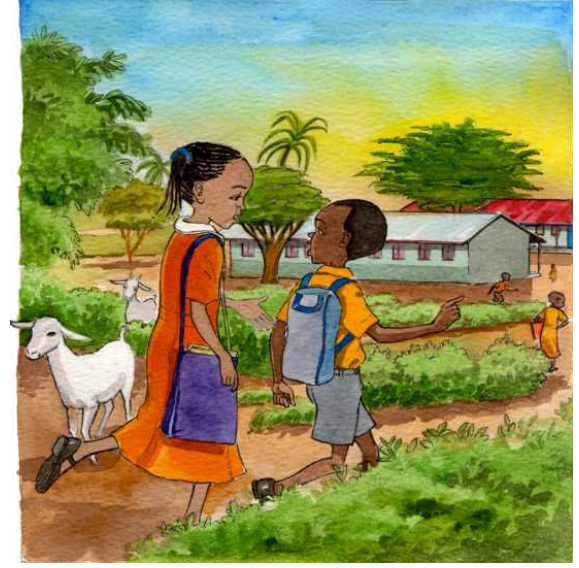
I wash myself, I don't need any help.



میں ٹھنڈے پانی اور نیلے خوشبودار صابن سے نمٹ سکتی ہوں۔

...

I can cope with cold water and blue smelly soap.



اور مجھے یقین ہے کہ چھوٹا بھائی تمام اسکول کی خبریں جانتا ہے۔

...

And I make sure little brother knows all the school news.



میں اپنے پٹن بند کر سکتی ہوں اور اپنے جوتے بندہ سکتی ہوں۔

I can close my buttons and buckle my shoes.

...

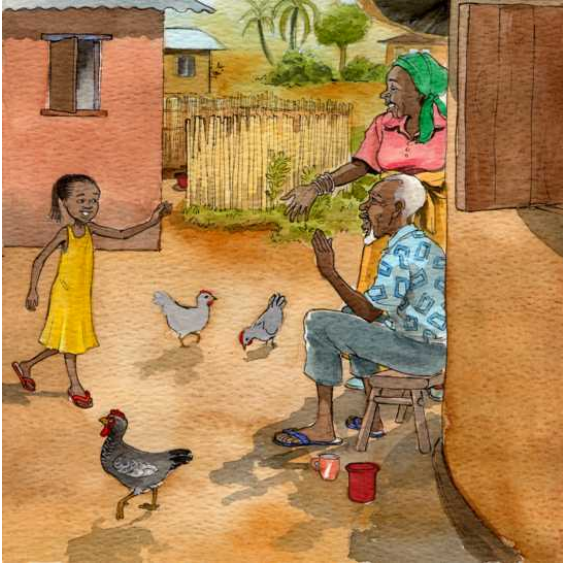


ماں اور والدین ہیں، ذرا بوس کرنا کہتے ہیں۔

دستی ہوں، میں! کھنکھناتی ہوں۔

...

Ma reminds, "Don't forget teeth!" I reply, "Never, not me!"



نہانے کے بعد میں دادا اور آئی سے ملتا ہوں اور انہیں اچھے دن کی
دُعا دیتی ہوں۔

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and
wish them a good day.



پھر میں کپڑے پہنتی ہوں، میں اب بڑی ہو گئی ہوں! میں نے کہا۔

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.